Isa

Chapter 22

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

Hebrew	Amharic	Strong's
מַשָּׂא	መሻ-የ	
גֵּיא	ሸለቆ-የ	H1516
חִזָּיוֹן	ራእይ	H2384
מַה־	ምን-	H4100
לָּךְ	-ለ-አንቺ	
אֵפוֹא	እንግዲህ	H0645
כִּי־	ስለ-	
עָלִית	ወጣሽ	H5927
כֻּלָּךְ	ሁሉ-የሽ	H3605
לַגַּגּוֹת׃	-ለ-ያን-ጣሪያዎች	H1406

> ስለ ራእይ ሸለቆ የተነገረ ሸክም። እናንተ ሁላችሁ ወደ ሰገነት መውጣታችሁ ምን ሆናችኋል?

2

Hebrew	Amharic	Strong's
תְּשֻׁאוֹת	ጩኸቶች	H8663
מְלֵאָה	የሞላ-ው	H4395
עִיר	ከተማ	
הוֹמִיָּה	ጩኺ-ው	H1993
קִרְיָה	ከተማ	H7151
עַלִּיזָה	ደስተኛ-ው	H5947
חֲלָלַיִךְ	ተገደሎች-የሽ	
לֹא	አይደሉም	H3808
חַלְלֵי־	ተገደሎች-የ	
חֶרֶב	ሰይፍ	H2719
וְלֹא	-እና-አይደሉም	H3808
מֵתֵי	ሙቶች-የ	H4191
מִלְחָמָה׃	ጦርነት	H4421

> ጩኸትና ፍጅት የተሞላብሽ ከተማ፥ ደስታ ያለሽ ከተማ ሆይ፥ በአንቺ ውስጥ የተገደሉት በሰይፍ የተገደሉ አይደሉም፥ በሰልፍም የሞቱ አይደሉም።

3

Hebrew	Amharic	Strong's
כָּל־	ሁሉ-የ	H3605
קְצִינַיִךְ	መሪዎች-የሽ	H7101
נָדְדוּ־	ሸሹ-	H5074
יַחַד	አንድ-ላይ	
מִקֶּשֶׁת	-ከ-ቀስት	H7198
אֻסָּרוּ	ታሰሩ	H0631
כָּל־	ሁሉ-የ	H3605
נִמְצָאַיִךְ	የተገኙ-የሽ	H4672
אֻסְּרוּ	ታሰሩ	H0631
יַחְדָּו	አንድ-ላይ	
מֵרָחוֹק	-ከ-ሩቅ	H7350
בָּרָחוּ׃	ሸሹ	H1272

> አለቆችሽ ሁሉ በአንድነት ሸሹ፥ ያለ ቀስትም ተማረኩ፤ ከሩቅ ሸሽተው ከአንቺ ዘንድ የተገኙት ሁሉ በአንድነት ታሰሩ።

4

Hebrew	Amharic	Strong's
עַל־	-በ-	
כֵּן	እንዲህ	
אָמַרְתִּי	አልሁ	H0559
שְׁעוּ	ዘወር-በሉ	H8159
מִנִּי	-ከ-እኔ	
אֲמָרֵר	ማረር	H4843
בַּבֶּכִי	-በ-ያን-ለቅሶ	H1065
אַל־	አል-	H0408
תָּאִיצוּ	ትፋጠኑ	H0213
לְנַחֲמֵנִי	-ለ-ማጽናናት-እኔን	H5162
עַל־	-በ-	
שֹׁד	ጥፋት-የ	H7701
בַּת־	ሴት-ልጅ-የ	H1323
עַמִּי׃	ሕዝቤ-የ	

> ስለዚህ። ፊታችሁን ከእኔ ዘንድ አርቁ፤ መራራ ልቅሶ አለቅሳለሁ፤ ስለ ሕዝቤ ሴት ልጅ ጥፋት ታጽናኑኝ ዘንድ አትድከሙ አልሁ።

5

Hebrew	Amharic	Strong's
כִּי	ስለ	
יוֹם	ቀን-የ	H3117
מְהוּמָה	ሁካታ	H4103
וּמְבוּסָה	-እና-ረገጣ	H4001
וּמְבוּכָה	-እና-ግራ-መጋባት	H3998
לַאדֹנָי	-ለ-ጌታ	H0136
יְהוִה	እግዚአብሔር	H3069
צְבָאוֹת	ሰባኦት	
בְּגֵיא	-በ-ሸለቆ-የ	H1516
חִזָּיוֹן	ራእይ	H2384
מְקַרְקַר	የሚያፈርስ	
קִר	ቅጥር	H7023
וְשׁוֹעַ	-እና-ጩኸት	
אֶל־	-ወደ-	H0413
הָהָר׃	-ያን-ተራራ	H2022

> ከሠራዊት ጌታ ከእግዚአብሔር ዘንድ የድንጋጤና የመረገጥ የድብልቅልቅም ቀን፥ የቅጥርም መፍረስ ወደ ተራራም መጮኽ በራእይ ሸለቆ ውስጥ ሆኖአል።

6

Hebrew	Amharic	Strong's
וְעֵילָם	-እና-ዔላም	
נָשָׂא	አነሣ	H5375
אַשְׁפָּה	የፍላጻ-ከረጢት	H0827
בְּרֶכֶב	-በ-ሰረገላ	H7393
אָדָם	ሰው	H0120
פָּרָשִׁים	ፈረሰኞች	
וְקִיר	-እና-ቂር	
עֵרָה	አራቆተ	H6168
מָגֵן׃	ጋሻ	H4043

> ኤላምም ከሰረገለኞችና ከፈረሰኞች ጋር ሆኖ አፎቱን ተሸከመ፥ ቂርም ጋሻውን ገለጠ።

7

וַיְהִי	מִבְחַר־	עֲמָקַיִךְ	מָלְאוּ	רָכֶב	וְהַפָּרָשִׁים	שֹׁת	שָׁתוּ	הַשָּׁעְרָה:
-እና-ሆነ	ምርጥ-የ	ሸለቆዎች-የሸ	ሞሉ	ሰረገላ	-እና-ያን-ፈረሰኞች	ቆም-ቁም	ቆሙ	-ያን-በር-የ-ሸ
H1961	H4005	H6010	H4390	H7393		H7896	H7896	H8179

መልካሞቹንም ሸለቆችሽን ሰረገሎች ሞሉባቸው፥ ፈረሰኞችም መቆሚያቸውን በበር ላይ አደረጉ።

8

וַיְגַל	אֵת	מָסַךְ	יְהוּדָה	וַתַּבֵּט	בַּיּוֹם	הַהוּא	אֶל־	נֶשֶׁק	בֵּית	הַיָּעַר:
-እና-ገለጠ	(ዓ.ም.)	መጋረጃ-የ	ይሁዳ	-እና-ተመለከትህ	-በ-ያቺ-ቀን	ያቺ	-ወደ-	መሣሪያ-የ	ቤት-የ	-ያን-ጫካ
H1540	H0853	H4539	H3063	H5027	H3117	H1931	H0413	H5402		

የይሁዳንም መጋረጃ ገለጠ፤ በዚያም ቀን በዱር ቤት የነበረውን የጦር ዕቃ ተመለከትህ፥

9

וְאֵת	בְּקִיעֵי	עִיר־	דָּוִד	רְאִיתֶם	כִּי־	רָבּוּ	וַתְּקַבְּצוּ	אֶת־	מֵי	הַבְּרֵכָה	הַתַּחְתּוֹנָה:
-እና-(ዓ.ም.)	ስንጥቆች-የ	ከተማ-የ	ዳዊት	አያችሁ	ስለ-	በዙ	-እና-ሰበሰባችሁ	(ዓ.ም.)	ውኃዎች-የ	-ያን-ገንዳ	-ያን-ታችኛ-ው
H0853	H1233		H1732	H7200			H6908	H0853	H4325	H1295	H8481

የዳዊትም ከተማ ፍራሾች እንደ በዙ አይታችኋል፥ የታችኛውንም ኵሬ ውኃ አከማችታችኋል፥

10

וְאֶת־	בָּתֵּי	יְרוּשָׁלִַם	סְפַרְתֶּם	וַתִּתְצוּ	הַבָּתִּים	לְבַצֵּר	הַחוֹמָה:
-እና-(ዓ.ም.)	ቤቶች-የ	ኢየሩሳሌም	ቆጠራችሁ	-እና-አፈረሳችሁ	-ያን-ቤቶች	-ለ-ማጠናከር	-ያን-ቅጥር
H0853		H3389		H5422		H1219	H2346

የኢየሩሳሌምን ቤቶች ቈጠራችሁ ቅጥሩንም ለማጥናት ቤቶችን አፈረሳችሁ።

11

וּמִקְוָה	עֲשִׂיתֶם	בֵּין	הַחֹמֹתַיִם	לְמֵי	הַבְּרֵכָה	הַיְשָׁנָה	וְלֹא	הִבַּטְתֶּם	אֶל־	עֹשֶׂיהָ	וְיֹצְרָהּ	מֵרָחוֹק	לֹא	רְאִיתֶם:
-እና-ማጠራቀሚያ	አደረጋችሁ	መካከል	-ያን-ቅጥሮች-ሁለቱ	-ለ-ውኃዎች-የ	-ያን-ገንዳ	-ያን-አሮጌ-ው	-እና-አልተመለከታችሁም	ተመለከታችሁ	-ወደ-	ሠሪ-የ-ው	-እና-ፈጣሪ-የ-ው	-ከ-ሩቅ	አላያችሁም	አያችሁ
H4724		H0996	H2346	H4325	H1295	H3465	H3808	H5027	H0413		H3335	H7350	H3808	H7200

በአሮጌው ኵሬ ላለው ውኃ በሁለቱ ቅጥር መካከል መከማቻ ሠራችሁ፤ ይህን ያደረገውን ግን አልተመለከታችሁም፥ ቀድሞ የሠራውንም አላያችሁም።

12

וַיִּקְרָא	אֲדֹנָי	יְהוִה	צְבָאוֹת	בַּיּוֹם	הַהוּא	לִבְכִי	וּלְמִסְפֵּד	וּלְקָרְחָה	וְלַחֲגֹר	שָׂק:
-እና-ጠራ	ጌታ	እግዚአብሔር	ሰባኦት	-በ-ያቺ-ቀን	ያቺ	-ለ-ለቅሶ	-እና-ለ-ዋይታ	-እና-ለ-ቀላቃል	-እና-ለ-መታጠቅ	ማቅ
H7121	H0136	H3069		H3117	H1931	H1065	H4553	H7144	H2296	H8242

በዚያም ቀን የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ወደ ልቅሶና ወደ ዋይታ ራስን ወደ መንጨትና ማቅንም ወደ መልበስ ጠራ።

13

וְהִנֵּה	שָׂשׂוֹן	וְשִׂמְחָה	הָרֹג	בָּקָר	וְשָׁחֹט	צֹאן	אָכֹל	בָּשָׂר	וְשָׁתוֹת	יָיִן	אָכוֹל	וְשָׁתוֹ	כִּי	מָחָר	נָמוּת:
-እና-እነሆ-	ደስታ	-እና-ሐሤት	ማረድ	ከብት	-እና-ማረድ	በግ	መብላት	ሥጋ	-እና-መጠጣት	ወይን	ብሉ	-እና-ጠጡ	ስለ	ነገ	እንሞታለን
H2009	H8342	H8057	H2026	H1241		H6629	H0398	H1320	H8354	H3196	H0398	H8354		H4279	H4191

እነሆም፥ ሐሤትና ደስታ በሬውንና በጉንም ማረድ ሥጋንም መብላት የወይን ጠጅንም መጠጣት ሆነዋል፤ እናንተ። ነገ እንሞታለንና እንብላ እንጠጣ ብላችኋል።

14

וְנִגְלָ֥ה	בְאָזְנָ֖י	יְהוָ֣ה	צְבָא֑וֹת	אִם־	יְכֻפַּ֞ר	הֶעָוֺ֤ן	הַזֶּה֙	לָכֶ֔ם	עַד־
-እና-ተገለጠ	-በ-ጆሮዎች-የቼ	እግዚአብሔር	ሰባኦት	እም-	ይስተሰርያል	-ያን-በደል-የ	-ይህ	-ለ-እናንተ	እስከ-
H1540	H0241	H3068				H5771	H2088		H5704

תְּמֻת֔וּן	אָמַ֖ר	אֲדֹנָ֥י	יְהוִ֖ה	צְבָאֽוֹת׃	פ
ትሞታላችሁ	አለ	ጌታ	እግዚአብሔር	ሰባኦት	פ
H4191	H0559	H0136	H3069		

ይህም ነገር በሠራዊት ጌታ በእግዚአብሔር ጆሮ ተሰማ። እስክትሞቱ ድረስ ይህ በደል በእውነት አይሰረይላችሁም ይላል የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር።

15

כֹּ֥ה	אָמַ֛ר	אֲדֹנָ֥י	יְהוִ֖ה	צְבָא֑וֹת	לֶךְ־	בֹּא֙	אֶל־	הַסֹּכֵ֣ן	הַזֶּ֔ה	עַל־	שֶׁבְנָ֖א
እንዲህ	አለ	ጌታ	እግዚአብሔር	ሰባኦት	ሂድ-	ግባ	-ወደ-	-ያን-ጠባቂ	-ይህ	-በ-	ሸብና
H3541	H0559	H0136	H3069		H3212	H0935	H0413	H5532	H2088		H7644

אֲשֶׁ֥ר	עַל־	הַבָּֽיִת׃
የ-	-በ-	-ያን-ቤት

የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። በቤቱ ውስጥ ወደ ተሾመው ወደዚህ አዛዥ ወደ ሳምናስ ሂድ እንዲህም በለው።

16

מַה־	לְּךָ֥	פֹה֙	וּמִ֣י	לְךָ֣	פֹ֔ה	כִּֽי־	חָצַ֧בְתָּ	לְּךָ֛	פֹּ֖ה	קָ֑בֶר	חֹצְבִ֤י
ምን-	-ለ-አንተ	እዚህ	-እና-ማን	-ለ-አንተ	እዚህ	ስለ-	ቀረጽክ	-ለ-አንተ	እዚህ	መቃብር	ቃረጪ-የ
H4100		H6311	H4310		H6311		H2672		H6311	H6913	H2672

מָרוֹם֙	קִבְר֔וֹ	חֹקְקִ֥י	בַסֶּ֖לַע	מִשְׁכָּ֥ן	לֽוֹ׃
ከፍታ	መቃብር-የ-ሩ	ቃቃሪ-የ	-በ-ያን-ዐለት	ማደሪያ	-ለ-እሱ
H4791	H6913	H2710	H5553	H4908	

መቃብር በዚህ ያስወቀርህ ከፍ ባለው ስፍራ መቃብር ያሰራህ በድንጋይም ውስጥ ለራስህ መኖርያ ያሳነጽህ በዚህ ምን አለህ? በዚህስ በአንተ ዘንድ ማን አለ?

17

הִנֵּ֤ה	יְהוָה֙	מְטַלְטֶלְךָ֔	טַלְטֵלָ֖ה	גָּ֑בֶר	וְעֹטְךָ֖	עָטֹֽה׃
እነሆ	እግዚአብሔር	ወርዋሪ-የ-ህ	ወርወራ	ሰው	-እና-ጠቀለለ-የ-ህ	መጠቅለል
H2009	H3068	H2904	H2925	H1397		

እነሆ፥ እግዚአብሔር በኃይል ወርውሮ ይጥልሃል፥ አጠንክሮም ይጨብጥሃል።

18

צָנ֤וֹף	יִצְנָֽפְךָ֙	צְנֵפָ֔ה	כַּדּ֕וּר	אֶל־	אֶ֖רֶץ	רַחֲבַ֣ת	יָדָ֑יִם	שָׁ֣מָּה	תָ֗מוּת
ጠቅልሎ	ይጠቅልልሃል	ጠቅል	-እንደ-ያን-ኳስ	-ወደ-	ምድር	ሰፊ-ው	እጆች	ወደ-እዚያ	ትሞታለህ
H6801	H6801	H6802		H0413	H0776	H7342	H3027	H8033	H4191

וְשָׁ֙מָּה֙	מַרְכְּב֣וֹת	כְּבוֹדֶ֔ךָ	קְל֖וֹן	בֵּ֥ית	אֲדֹנֶֽיךָ׃
-እና-ወደ-እዚያ	ሰረገላዎች-የ	ክብር-የ-ህ	ውርደት-የ	ቤት-የ	ጌቶች-የ-ህ
H8033	H4818	H3519	H7036		H0113

ጠቅልሎም ያንከባልልሃል ወደ ሰፊይቱም ምድር እንደ ኳስ ይጥልሃል፤ አንተ የጌታህ ቤት እፍረት፤ በዚያ ትሞታለህ በዚያም የክብርህ ሰረገላዎች ይሆናሉ።

19

וַהֲדַפְתִּ֖יךָ	מִמַּצָּבֶ֑ךָ	וּמִמַּעֲמָדְךָ֖	יֶהֶרְסֶֽךָ׃
-እና-እገፍሃለሁ	-ከ-ስፍራ-የ-ህ	-እና-ከ-ቦታ-የ-ህ	ይጥልሃል
H1920	H4673	H4612	H2040

ከአዛዥነት ሥራህ አሳድድሃለሁ፥ ከሹመትህም ትሻራለህ።

20

וְהָיָ֖ה	בַּיּ֣וֹם	הַה֑וּא	וְקָרָ֙אתִי֙	לְעַבְדִּ֔י	לְאֶלְיָקִ֖ים	בֶּן־	חִלְקִיָּֽהוּ׃
-እና-ይሆናል	-በ-ያቼ-ቀን	ያቼ	-እና-እጠራለሁ	-ለ-አገልጋዮ-የቼ	-ለ-ኤልያቄም	ልጅ-የ	ሒልቅያሁ
H1961	H3117	H1931	H7121	H5650	H0471		H2518

በዚያም ቀን ባሪያዬን የኬልቅያስን ልጅ ኤልያቄምን እጠራለሁ፥

21

וְהִלְבַּשְׁתִּיו	כֻּתָּנְתֶּךָ	וְאַבְנֵטְךָ	אֲחַזְּקֶנּוּ	וּמֶמְשַׁלְתְּךָ	אֶתֵּן	בְיָדוֹ	וְהָיָה
-እና-አለብሰዋለሁ	ካባ-የ-ህን	-እና-ቀበቶ-የ-ህን	አጠነክረዋለሁ	-እና-ግዛት-የ-ህን	እሰጣለሁ	-በ-እጅ-የ-ሩ	-እና-ይሆናል
H3847	H3801	H0073	H2388	H4475	H5414	H3027	H1961
לְאָב	לְיוֹשֵׁב	יְרוּשָׁלִַם	וּלְבֵית	יְהוּדָה׃			
-ለ-አባት	-ለ-ነዋሪ-የ	ኢየሩሳሌም	-እና-ለ-ቤት-የ	ይሁዳ			
H0001	H3427	H3389		H3063			

> መጐናጸፊያህንም አለብሰዋለሁ፥ በመታጠቂያህም አስታጥቀዋለሁ፥ ሹመትህንም በእጁ አሳልፌ እሰጠዋለሁ፤ በኢየሩሳሌምም ለሚኖሩ ለይሁዳም ቤት አባት ይሆናል።

22

וְנָתַתִּי	מַפְתֵּחַ	בֵּית־	דָּוִד	עַל־	שִׁכְמוֹ	וּפָתַח	וְאֵין	סֹגֵר	וְסָגַר
-እና-እሰጣለሁ	ቁልፍ-የ	ቤት-የ	ዳዊት	-በ-	ትከሻ-የ-ሩ	-እና-ይከፍታል	-እና-የለም	ዘጋ-ው	-እና-ይዘጋል
H5414	H4668		H1732		H7926		H0369	H5462	H5462
וְאֵין	פֹּתֵחַ׃								
-እና-የለም	ከፋች								
H0369									

> የዳዊትንም ቤት መክፈቻ በጫንቃው ላይ አኖራለሁ፤ እርሱም ይከፍታል የሚዘጋም የለም እርሱም ይዘጋል የሚከፍትም የለም።

23

וּתְקַעְתִּיו	יָתֵד	בְּמָקוֹם	נֶאֱמָן	וְהָיָה	לְכִסֵּא	כָבוֹד	לְבֵית	אָבִיו׃
-እና-እሰካዋለሁ	ምስማር	-በ-ቦታ	ታማኝ	-እና-ይሆናል	-ለ-ዙፋን-የ	ክብር	-ለ-ቤት-የ	አባት-የ-ሩ
H8628	H3489	H4725	H0539	H1961	H3678	H3519		H0001

> በታመነም ስፍራ እንደ ችንካር እተክለዋለሁ፥ ለአባቱም ቤት የክብር ዙፋን ይሆናል።

24

וְתָלוּ	עָלָיו	וְכֹל	כְּבוֹד	בֵּית־	אָבִיו	הַצֶּאֱצָאִים	וְהַצְּפִעוֹת	כֹּל	כְּלֵי
-እና-ይሰቅሉ	-በ-እሱ-ላይ	ሁሉ-የ	ክብር-የ	ቤት-የ	አባት-የ-ሩ	-ያን-ዘሮች	-እና-ያን-ቡቃያዎች	ሁሉ-የ	ዕቃዎች-የ
H8518		H3605	H3519		H0001	H6631	H6849	H3605	H3627
הַקָּטָן	מִכְּלֵי	הָאַגָּנוֹת	וְעַד	כָּל־	כְּלֵי	הַנְּבָלִים׃			
-ያን-ትንሹ	-ከ-ዕቃዎች-የ	-ያን-ጽዋዎች	-እና-እስከ	ሁሉ-የ	ዕቃዎች-የ	-ያን-ጋኖች			
	H3627	H0101	H5704	H3605	H3627				

> የአባቱንም ቤት ክብር ሁሉ ልጆቹንም የልጅ ልጆቹንም፥ ከጽዋ ዕቃ ጀምሮ እስከ ማድጋ ዕቃ ድረስ፥ ታናናሹን ዕቃ ሁሉ ይሰቅሉበታል።

25

בַּיּוֹם	הַהוּא	נְאֻם	יְהוָה	צְבָאוֹת	תָּמוּשׁ	הַיָּתֵד	הַתְּקוּעָה	בְּמָקוֹם	נֶאֱמָן
-በ-ያቺ-ቀን	ያቺ	የሚል-የ	እግዚአብሔር	ሰባኦት	ትፈናቀላለች	-ያን-ምስማር	-ያን-የተሰካ-ው	-በ-ቦታ	ታማኝ
H3117	H1931	H5002	H3068		H4185	H3489	H8628	H4725	H0539
וְנִגְדְּעָה	וְנָפְלָה	וְנִכְרַת	הַמַּשָּׂא	אֲשֶׁר־	עָלֶיהָ	כִּי	יְהוָה	דִּבֵּר׃	
-እና-ትቆረጣለች	-እና-ትወድቃለች	-እና-ይቆረጣል	-ያን-ሸክም	የ-	-በ-እሷ-ላይ	ስለ	እግዚአብሔር	ተናገረ	
H1438	H5307	H3772					H3068	H1696	

ס
ס

> በዚያ ቀን፥ ይላል የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር፥ በታመነው ስፍራ የተከለው ችንካር ይወልቃል ተሰብሮም ይወድቃል፥ በእርሱም ላይ የተሰቀለው ሸክም ይጠፋል እግዚአብሔር ተናግሮአልና።